Acest document are doar scop informativ și nu produce efecte juridice. Instituțiile Uniunii nu își asumă răspunderea pentru conținutul său. Versiunile autentice ale actelor relevante, inclusiv preambulul acestora, sunt cele publicate în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene și disponibile pe site-ul EUR-Lex. Aceste texte oficiale pot fi consultate accesând linkurile integrate în prezentul document.

►B

REGULAMENTUL (UE) NR. 270/2011 AL CONSILIULUI

din 21 martie 2011

privind măsuri restrictive împotriva anumitor persoane, entități și organisme având în vedere situația din Egipt

(JO L 76, 22.3.2011, p. 4)

Astfel cum a fost modificat prin:

		Jurnalul Oficial		
		NR.	Pagina	Data
►M1	Regulamentul (UE) nr. 1099/2012 al Consiliului din 26 noiembrie 2012	L 327	14	27.11.2012
►M2	Regulamentul (UE) nr. 517/2013 al Consiliului din 13 mai 2013	L 158	1	10.6.2013
►M3	Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2017/490 al Consiliului din 21 martie 2017	L 76	8	22.3.2017
►M4	Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2017/491 al Consiliului din 21 martie 2017	L 76	10	22.3.2017
►M5	Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2018/465 al Consiliului din 21 martie 2018	L 78 I	1	21.3.2018
►M6	Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2019/459 al Consiliului din 21 martie 2019	L 80	1	22.3.2019
►M7	Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2019/1163 al Comisiei din 5 iulie 2019	L 182	33	8.7.2019
►M8	Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/416 al Consiliului din 19 martie 2020	L 86	3	20.3.2020

▼B

REGULAMENTUL (UE) NR. 270/2011 AL CONSILIULUI

din 21 martie 2011

privind măsuri restrictive împotriva anumitor persoane, entităţi şi organisme având în vedere situaţia din Egipt

Articolul 1

În scopul prezentului regulament, se aplică următoarele definiţii:

(a) „fonduri” înseamnă activele financiare și beneficiile de orice natură, inclusiv, dar nu exclusiv:

(i) numerar, cecuri, creanţe în numerar, cambii, ordine de plată și alte instrumente de plată;

(ii) depozite la instituţii financiare sau la alte entităţi, solduri de conturi, creanţe și titluri de creanţă;

(iii) valori mobiliare negociate la nivel public și privat și titluri de creanţă, inclusiv titluri și acţiuni, certificate reprezentând valori mobiliare, obligaţiuni, bilete la ordin, garanţii, obligaţiuni negarantate și contracte derivate;

(iv) dobânzi, dividende sau alte venituri din active sau plusvaloare provenită din active sau generate de acestea;

(v) credite, drepturi compensatorii, garanţii, garanţii de bună executare sau alte angajamente financiare;

(vi) scrisori de credit, conosamente, contracte de vânzare;

(vii) documente care atestă deţinerea de cote-părţi dintr-un fond sau de resurse financiare;

(b) „îngheţarea fondurilor” înseamnă o acţiune menită să împiedice orice circulaţie, transfer, modificare, utilizare, accesare sau tranzacţionare a fondurilor, în orice mod, care ar avea ca rezultat orice modificare a volumului, a valorii, a localizării, a proprietăţii, a posesiei, a naturii ori a destinaţiei acestora sau orice altă modificare care ar permite utilizarea fondurilor, inclusiv gestionarea portofoliilor;

(c) „resurse economice” înseamnă activele de orice fel, corporale sau necorporale, mobiliare sau imobiliare, care nu sunt fonduri, dar pot fi utilizate pentru obţinerea de fonduri, bunuri sau servicii;

(d) „îngheţarea resurselor economice” înseamnă orice acţiune menită să împiedice utilizarea acestora pentru obţinerea de fonduri, bunuri sau servicii în orice mod, inclusiv, dar nu numai, vânzarea, închirierea sau ipotecarea acestora;

▼B

(e) „teritoriul Uniunii” înseamnă teritoriile statelor membre cărora li se aplică tratatul, în condiţiile prevăzute de acesta, inclusiv spaţiul aerian al acestor state.

Articolul 2

(1) Se îngheaţă toate fondurile și resursele economice care aparţin, se află în proprietatea ori posesia sau sunt controlate de persoanele care, în conformitate cu articolul 1 alineatul (1) din Decizia 2011/172/PESC, au fost identificate ca fiind responsabile de deturnare de fonduri ale statului egiptean, precum și de persoane fizice sau juridice, entităţi și organisme asociate cu acestea, astfel cum figurează în anexa I.

(2) Se interzice punerea la dispoziţia persoanelor fizice sau juridice, a entităţilor și a organismelor incluse pe lista din anexa I, în mod direct sau indirect, precum și utilizarea în beneficiul acestora, a oricăror fonduri sau resurse economice.

(3) Este interzisă participarea cu bună știinţă și intenţionată la activităţi care au ca obiect sau efect direct sau indirect eludarea măsurilor menţionate la alineatele (1) și (2).

Articolul 3

(1) Anexa I cuprinde motivele includerii pe listă a persoanelor fizice sau juridice, a entităţilor sau a organismelor în cauză.

(2) Anexa I cuprinde, de asemenea, informaţiile necesare pentru identificarea persoanelor fizice sau juridice, a entităţilor și a organismelor în cauză, în cazul în care aceste informaţii sunt disponibile. În ceea ce privește persoanele fizice, astfel de informaţii pot cuprinde numele, inclusiv pseudonimele, data și locul nașterii, cetăţenia, numărul de pașaport și de carte de identitate, sexul, adresa (dacă este cunoscută) și funcţia sau profesia. În ceea ce privește persoanele juridice, entităţile și organismele, astfel de informaţii pot cuprinde denumirea, locul și data înregistrării, numărul de înregistrare și sediul.

Articolul 4

(1) Prin derogare de la articolul 2, autorităţile competente ale statelor membre, astfel cum sunt menţionate pe site-urile internet incluse pe lista din anexa II, pot autoriza deblocarea anumitor fonduri sau resurse economice îngheţate sau punerea la dispoziţie a anumitor fonduri sau resurse economice, în condiţiile pe care le consideră adecvate, după ce s-a stabilit că aceste fonduri sau resurse economice sunt:

(a) necesare pentru a acoperi nevoile esenţiale ale persoanelor fizice incluse pe lista din anexa I și ale membrilor de familie aflaţi în întreţinerea acestora, inclusiv pentru acoperirea cheltuielilor pentru alimente, chirie sau rambursarea împrumuturilor ipotecare, medicamente și tratamente medicale, impozite, prime de asigurare și servicii de utilitate publică;

▼B

(b) destinate exclusiv plăţii unor onorarii rezonabile sau rambursării cheltuielilor suportate în legătură cu prestarea unor servicii juridice;

(c) destinate exclusiv plăţii unor taxe ori comisioane aferente serviciilor de depozitare sau de administrare curentă a fondurilor sau a resurselor economice îngheţate; sau

(d) necesare pentru cheltuieli extraordinare, cu condiţia ca statul membru în cauză să fi notificat tuturor celorlalte state membre și Comisiei, cu cel puţin două săptămâni înainte de acordarea autorizaţiei, motivele pentru care consideră că trebuie să fie acordată o autorizaţie specială.

(2) Statul membru în cauză informează celelalte state membre și Comisia în legătură cu orice autorizaţie acordată în temeiul alineatului (1).

▼M1

Articolul 5

(1) Prin derogare de la dispoziţiile articolului 2, autorităţile competente ale statelor membre, astfel cum sunt menţionate pe siteurile internet prevăzute în lista din anexa II, pot autoriza eliberarea anumitor fonduri sau resurse economice îngheţate, dacă sunt îndeplinite următoarele condiţii:

(a) fondurile sau resursele economice fac obiectul unei hotărâri arbitrale pronunţate înainte de data la care persoana fizică sau juridică, entitatea sau organismul menţionat la articolul 2 a fost inclus(ă) în anexa I, sau al unei hotărâri judecătorești sau administrative pronunţate în Uniune, sau al unei hotărâri judecătorești executorii în statul membru în cauză, înainte sau după această dată;

(b) fondurile sau resursele economice vor fi utilizate exclusiv pentru a satisface creanţele garantate printr-o astfel de hotărâre sau a căror valabilitate este recunoscută printr-o asemenea hotărâre, în limitele stabilite de actele cu putere de lege și normele administrative aplicabile ce reglementează drepturile persoanelor care formulează astfel de revendicări;

(c) hotărârea nu este în beneficiul unei persoane fizice sau juridice, entităţi sau organism incluse în lista din anexa I;

(d) recunoașterea hotărârii respective nu contravine politicii publice a statului membru respectiv.

(2) Statul membru interesat informează celelalte state membre și Comisia cu privire la orice autorizaţie acordată în conformitate cu prezentul articol.

▼B

Articolul 6

▼M1

(1) Articolul 2 alineatul (2) nu se aplică sumelor suplimentare transferate în conturile îngheţate reprezentând:

(a) dobânzi sau venituri de altă natură acumulate în conturile respective; sau

▼M1

(b) plăți datorate în baza unor contracte, acorduri sau obligaţii care au fost încheiate sau care au apărut înainte de data la care persoana fizică sau juridică, entitatea sau organismul menţionate la articolul 2 au fost incluse în anexa I; sau

(c) plăți datorate în temeiul unor hotărâri judiciare, administrative sau arbitrale pronunţate în Uniune sau executorii în statul membru respectiv,

cu condiţia ca aceste dobânzi, venituri de altă natură și plăți să fie îngheţate în conformitate cu articolul 2 alineatul (1).

▼B

(2) Articolul 2 alineatul (2) nu interzice instituţiilor financiare sau de credit din Uniune să crediteze conturile îngheţate în cazul în care acestea primesc fonduri transferate în contul unei persoane fizice sau juridice, entităţi sau organism aflat pe listă, cu condiţia ca orice sume suplimentare vărsate în astfel de conturi să fie la rândul lor îngheţate. Instituţia financiară sau de credit informează, fără întârziere, autoritatea competentă relevantă cu privire la orice tranzacţii de acest tip.

Articolul 7

Prin derogare de la articolul 2, în cazul în care o persoană fizică sau juridică, o entitate sau un organism inclus pe lista din anexa I trebuie să efectueze o plată în baza unui contract, a unui acord încheiat de persoana, entitatea sau organismul în cauză sau a unei obligaţii care a apărut pentru acestea, înainte de data la care persoana, entitatea sau organismul respectiv au fost incluse în anexa I, autorităţile competente din statele membre, menţionate pe site-urile internet din anexa II, pot autoriza, după îndeplinirea condiţiilor pe care acestea le consideră necesare, deblocarea anumitor fonduri sau resurse economice îngheţate, în cazul în care sunt îndeplinite următoarele condiţii:

(a) autoritatea competentă respectivă s-a asigurat că:

(i) fondurile și resursele economice sunt utilizate pentru efectuarea unei plăți de către o persoană, entitate sau organism inclus pe lista din anexa I; și

(ii) plata nu încalcă dispoziţiile articolului 2 alineatul (2);

(b) statul membru în cauză a notificat celorlalte state membre și Comisiei, cu cel puţin două săptămâni înainte de acordarea autorizaţiei, decizia și intenţia sa de a acorda autorizaţia.

Articolul 8

(1) Îngheţarea fondurilor și a resurselor economice sau refuzul de a pune la dispoziţie aceste fonduri sau resurse economice, efectuate cu bună-credinţă, pe motiv că o astfel de acţiune este conformă cu dispoziţiile prezentului regulament, nu angajează în niciun fel răspunderea persoanei fizice sau juridice, a entităţii sau a organismului care le efectuează, a personalului de conducere sau a angajaţilor acestuia, cu excepţia cazului în care se dovedește că fondurile și resursele economice în cauză au fost îngheţate sau reţinute din neglijenţă.

▼B

(2) Interdicția prevăzută la articolul 2 alineatul (2) nu angajează, în niciun fel, nicio răspundere a persoanelor fizice și juridice, a entităților și a organismelor care au pus la dispoziție fonduri sau resurse economice, în cazul în care acestea nu au știut și nu au avut niciun motiv întemeiat să suspecteze că acțiunile lor ar încălca această interdicție.

Articolul 9

(1) Fără a se aduce atingere normelor aplicabile în materie de raportare, confidențialitate și secret profesional, persoanele fizice și juridice, entitățile și organismele:

(a) furnizează imediat orice informații care ar putea facilita respectarea prezentului regulament, cum ar fi informații privind conturile și fondurile înghețate în conformitate cu articolul 2 alineatul (1), autorităților competente din statele membre, menționate pe site-urile internet enumerate pe lista din anexa II, în care își au reședința ori sediul și transmit aceste informații Comisiei, în mod direct sau prin intermediul statelor membre; și

(b) cooperează cu autoritatea competentă respectivă cu ocazia oricărei verificări a acestor informații.

(2) Orice informații furnizate sau primite în conformitate cu prezentul articol se utilizează numai în scopul pentru care au fost furnizate sau primite.

▼M1

(3) Dispozițiile alineatului (2) nu împiedică statele membre să schimbe aceste informații cu autoritățile competente din Egipt și din alte state membre, în conformitate cu legislația lor națională, în cazul în care acest lucru este necesar în scopul de a facilita recuperarea activelor deturnate.

▼B

Articolul 10

Comisia și statele membre se informează reciproc, fără întârziere, cu privire la măsurile luate în temeiul prezentului regulament și își comunică reciproc orice informații utile de care dispun în legătură cu prezentul regulament, în special cele privind încălcările și problemele întâmpinate la punerea în aplicare a acestuia, precum și cele referitoare la hotărârile instanțelor judecătorești naționale.

Articolul 11

Comisia este împuternicită să modifice anexa II pe baza informațiilor furnizate de statele membre.

Articolul 12

(1) Atunci când Consiliul decide să supună o persoană fizică sau juridică, o entitate sau un organism măsurilor menționate la articolul 2 alineatul (1), acesta modifică anexa I în consecință.

(2) Consiliul comunică decizia menționată la alineatul (1), inclusiv motivele includerii pe listă, persoanei fizice sau juridice, entității sau organismului în cauză, fie direct, dacă dispune de adresa acestuia, fie prin publicarea unui anunț, oferind persoanei, entității sau organismului în cauză posibilitatea de a formula observații.

▼B

(3) Atunci când se transmit observaţii sau se prezintă dovezi substanţiale noi, Consiliul reexaminează decizia menţionată la alineatul (1) și informează în consecinţă persoana, entitatea sau organismul în cauză.

(4) Lista din anexa I se revizuiește la intervale regulate și cel puţin o dată la 12 luni cu începere de la 21 martie 2011.

Articolul 13

(1) Statele membre stabilesc normele privind sancţiunile aplicabile în cazul încălcării dispoziţiilor prezentului regulament și iau toate măsurile necesare pentru a asigura punerea în aplicare a acestora. Sancţiunile prevăzute trebuie să fie eficace, proporţionale și cu efect de descurajare.

(2) După intrarea în vigoare a prezentului regulament, statele membre comunică, fără întârziere, aceste norme Comisiei, precum și toate modificările ulterioare aduse acestora.

Articolul 14

În cazul în care prezentul regulament prevede o obligaţie de a notifica, de a informa sau de a comunica în orice mod cu Comisia, adresa și celelalte detalii de contact care trebuie folosite în vederea acestei comunicări sunt cele menţionate în anexa II.

Articolul 15

Prezentul regulament se aplică:

(a) pe teritoriul Uniunii;

(b) la bordul oricărei aeronave sau nave aflate sub jurisdicţia unui stat membru;

(c) oricărei persoane, aflate în interiorul sau în exteriorul teritoriului Uniunii, care este resortisant al unui stat membru;

(d) oricărei persoane juridice, entităţi sau organism care este înregistrat sau constituit în temeiul legislaţiei unui stat membru;

(e) oricărei persoane juridice, entităţi sau organism, în legătură cu orice activitate desfășurată în întregime sau în parte pe teritoriul Uniunii.

Articolul 16

Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

▼M6

ANEXA I

A Lista persoanelor fizice și juridice, a entităților și a organismelor menționate la articolul 2 alineatul (1)

	Nume (și eventuale nume de împrumut)	Informații de identificare	Motivele desemnării
▼M8 1.	Mohamed Hosni Elsayed Mubarak	Fost președinte al Republicii Arabe Egipt Data nașterii: 4.5.1928 Sex masculin	Persoană (decedată) ale cărei activități fac obiectul unor proceduri judiciare sau al unui proces de recuperare a activelor desfășurat de autoritățile egiptene în urma unei hotărâri judecătorești definitive în legătură cu însușirea ilegală a unor fonduri de stat, în temeiul Convenției Organizației Națiunilor Unite împotriva corupției.
▼M6 2.	Suzanne Saleh Thabet	Soția domnului Mohamed Hosni Elsayed Mubarak, fost președinte al Republicii Arabe Egipt Data nașterii: 28.2.1941 Sex feminin	Asociată cu Mohamed Hosni Elsayed Mubarak, care face obiectul unor proceduri judiciare sau al unui proces de recuperare a activelor desfășurat de autoritățile egiptene în urma unei hotărâri judecătorești definitive în legătură cu însușirea ilegală a unor fonduri de stat, în temeiul Convenției Organizației Națiunilor Unite împotriva corupției.
3.	Alaa Mohamed Hosni Elsayed Mubarak	Fiul domnului Mohamed Hosni Elsayed Mubarak, fost președinte al Republicii Arabe Egipt Data nașterii: 26.11.1960 Sex masculin	Persoană care face obiectul unor proceduri judiciare sau al unui proces de recuperare a activelor desfășurat de autoritățile egiptene în urma unei hotărâri judecătorești definitive în legătură cu însușirea ilegală a unor fonduri de stat, în temeiul Convenției Organizației Națiunilor Unite împotriva corupției.
▼M8 4.	Heidy Mahmoud Magdy Hussein Rasekh (*alias* Heddy Mohamed Magdy Hussein Rassekh)	Soția domnului Alaa Mohamed Elsayed Mubarak, fiul fostului președinte al Republicii Arabe Egipt Data nașterii: 5.10.1971 Sex feminin	Persoană care face obiectul unor proceduri judiciare sau al unui proces de recuperare a activelor desfășurat de autoritățile egiptene în urma unei hotărâri judecătorești definitive în legătură cu însușirea ilegală a unor fonduri de stat, în temeiul Convenției Organizației Națiunilor Unite împotriva corupției, și asociată cu Alaa Mohamed Hosni Elsayed Mubarak.
▼M6 5.	Gamal Mohamed Hosni Elsayed Mubarak	Fiul domnului Mohamed Hosni Elsayed Mubarak, fost președinte al Republicii Arabe Egipt Data nașterii: 28.12.1963 Sex masculin	Persoană care face obiectul unor proceduri judiciare sau al unui proces de recuperare a activelor desfășurat de autoritățile egiptene în urma unei hotărâri judecătorești definitive în legătură cu însușirea ilegală a unor fonduri de stat, în temeiul Convenției Organizației Națiunilor Unite împotriva corupției.
6.	Khadiga Mahmoud El Gammal	Soția domnului Gamal Mohamed Hosni Elsayed Mubarak, fiul fostului președinte al Republicii Arabe Egipt Data nașterii: 13.10.1982 Sex feminin	Persoană care face obiectul unor proceduri judiciare sau al unui proces de recuperare a activelor desfășurat de autoritățile egiptene în urma unei hotărâri judecătorești definitive în legătură cu însușirea ilegală a unor fonduri de stat, în temeiul Convenției Organizației Națiunilor Unite împotriva corupției, și asociată cu Gamal Mohamed Hosni Elsayed Mubarak.

▼M6

	Nume (și eventuale nume de împrumut)	Informații de identificare	Motivele desemnării
15.	Mohamed Zohir Mohamed Wahed Garrana	Fost ministru al turismului Data nașterii: 20.2.1959 Sex masculin	Persoană care face obiectul unor proceduri judiciare desfășurate de autoritățile egiptene în legătură cu însușirea ilegală a unor fonduri de stat, în temeiul Convenției Organizației Națiunilor Unite împotriva corupției.
18.	Habib Ibrahim Habib Eladli	Fost ministru al internelor Data nașterii: 1.3.1938 Sex masculin	Persoană care face obiectul unor proceduri judiciare desfășurate de autoritățile egiptene în legătură cu însușirea ilegală a unor fonduri de stat, în temeiul Convenției Organizației Națiunilor Unite împotriva corupției.
19.	Elham Sayed Salem Sharshar	Soția domnului Habib Ibrahim Eladli Data nașterii: 23.1.1963 Sex feminin	Persoană care face obiectul unor proceduri judiciare în legătură cu însușirea ilegală a unor fonduri de stat, în temeiul Convenției Organizației Națiunilor Unite împotriva corupției, și asociată cu Habib Ibrahim Eladli.

▼M8

B. Dreptul la apărare și dreptul la protecție jurisdicțională efectivă în temeiul dreptului egiptean:

Dreptul la apărare și dreptul la protecție jurisdicțională efectivă

În temeiul articolelor 54, 97 și 98 din Constituția Egiptului, al articolelor 77, 78, 124, 199, 214, 271, 272 și 277 din Legea procedurii penale a Egiptului și al articolelor 93 și 94 din Legea egipteană a avocaturii (Legea nr. 17 din 1983), dreptul egiptean garantează următoarele drepturi:

— în cazul tuturor persoanelor fizice suspectate sau învinuite de săvârșirea unei infracțiuni:

1. dreptul la controlul jurisdicțional al oricărei legi sau hotărâri administrative;
2. dreptul de a se apăra singure sau de fi asistate de un apărător ales de ele și, dacă nu dispun de mijloacele necesare pentru a plăti un apărător, dreptul de a fi asistate în mod gratuit de un avocat din oficiu, atunci când interesele justiției o cer;

— în cazul tuturor persoanelor fizice învinuite de săvârșirea unui infracțiuni:

1. dreptul de a fi informate, în termenul cel mai scurt, într-o limbă pe care o înțeleg și în detaliu, asupra naturii și temeiului învinuirii care li se aduce;
2. dreptul de a dispune de timpul și de înlesnirile necesare pentru a-și pregăti apărarea;
3. dreptul de a întreba sau de a solicita audierea martorilor acuzării și de a obține citarea și audierea martorilor apărării în aceleași condiții ca și martorii acuzării;
4. dreptul de a fi asistate în mod gratuit de un interpret dacă nu înțeleg sau nu vorbesc limba folosită de instanță.

Aplicarea dreptului la apărare și a dreptului la protecție jurisdicțională efectivă

1. Mohamed Hosni Elsayed Mubarak

Din informațiile cuprinse în dosarul Consiliului reiese că dreptul la apărare al domnului Mubarak și dreptul acestuia la protecție jurisdicțională efectivă au fost respectate în cadrul procedurii penale pe care s-a bazat Consiliul. Acest fapt este dovedit, în special, prin cele expuse în continuare:

Cauza

La 27 iunie 2013, domnul Mubarak a fost învinuit, alături de alte două persoane fizice, de însușirea ilegală de fonduri publice, iar la 17 noiembrie 2013 a fost introdusă o acțiune la instanța penală de la Cairo. La 21 mai 2014, instanța menționată le-a condamnat pe cele trei persoane inculpate.

▼M8

Persoanele inculpate au atacat hotărârea la Curtea de Casaţie. La 13 ianuarie 2015, Curtea de Casaţie a anulat condamnarea și a dispus rejudecarea procesului. În cadrul rejudecării procesului, la 4 și 29 aprilie 2015, părţile au făcut declaraţii orale și au prezentat înscrisuri. La 9 mai 2015, instanţa penală de la Cairo le-a condamnat pe persoanele inculpate la restituirea fondurilor însușite ilegal și la plata unei amenzi. La 24 mai 2015 s-a introdus un recurs la Curtea de Casaţie. La 9 ianuarie 2016, Curtea de Casaţie a confirmat condamnările. La 8 martie 2016, persoanele inculpate au încheiat o tranzacţie judiciară în faţa Comitetului de experţi înfiinţat prin Decretul prim-ministrului nr. 2873 din 2015. Tranzacţia judiciară respectivă a fost aprobată de Cabinetul de Miniștri la 9 martie 2016. Tranzacţia judiciară respectivă nu a fost prezentată Curţii de Casaţie în vederea aprobării sale finale de către procurorul general, deoarece Comitetul de experţi nu era comitetul competent. Persoanele inculpate au în continuare posibilitatea de a depune o cerere de tranzacţie judiciară la comitetul competent, și anume Comitetul Naţional pentru Recuperarea Activelor din Străinătate. În martie 2019, contravaloarea amenzii a fost recuperată. Suma de restituit este în curs de recuperare prin intermediul cererilor de asistenţă judiciară reciprocă adresate de autorităţile egiptene către două ţări terţe.

2. Suzanne Saleh Thabet

Din informaţiile cuprinse în dosarul Consiliului reiese că dreptul la apărare al doamnei Thabet și dreptul acesteia la protecţie jurisdicţională efectivă au fost respectate în cadrul procedurii penale pe care s-a bazat Consiliul. Acest fapt este dovedit, în special, prin cele expuse în continuare:

Ordinul de îngheţare

La 28 februarie 2011, procurorul general a emis, în conformitate cu articolul 208a din Legea procedurii penale a Egiptului, un ordin prin care doamnei Thabet și altor persoane fizice li se interzicea să dispună de activele și fondurile lor; conform legii menţionate, procurorul general are dreptul de a interzice persoanei inculpate, soţiei și copiilor acesteia să dispună de activelor lor, dacă există bănuiala că activele respective ar fi ilegale, fiind produsul infracţiunilor săvârșite de persoana inculpată. La 8 martie 2011, instanţa penală competentă a confirmat ordinul de interdicţie. În temeiul legilor Republicii Arabe Egipt, persoanele inculpate au dreptul de a ataca hotărârea judecătorească care conţine ordinul de interdicţie la aceeași instanţă care a pronunţat hotărârea respectivă. Doamna Thabet nu a atacat hotărârea pronunţată la 8 martie 2011.

3. Alaa Mohamed Hosni Elsayed Mubarak

Din informaţiile cuprinse în dosarul Consiliului reiese că dreptul la apărare al domnului Alaa Mubarak și dreptul acestuia la protecţie jurisdicţională efectivă au fost respectate în cadrul procedurii penale pe care s-a bazat Consiliul. Acest fapt este dovedit, în special, prin cele expuse în continuare:

Ordinul de îngheţare

La 28 februarie 2011, procurorul general a emis, în conformitate cu articolul 208a din Legea procedurii penale a Egiptului, un ordin prin care domnului Alaa Mubarak și altor persoane fizice li se interzicea să dispună de activele și fondurile lor; conform legii menţionate, procurorul general are dreptul de a interzice persoanei inculpate, soţiei și copiilor acesteia să dispună de activelor lor, dacă există bănuiala că activele respective ar fi ilegale, fiind produsul infracţiunilor săvârșite de persoana inculpată. La 8 martie 2011, instanţa penală competentă a confirmat ordinul de interdicţie. În temeiul legilor Republicii Arabe Egipt, persoanele inculpate au dreptul de a ataca hotărârea judecătorească care conţine ordinul de interdicţie la aceeași instanţă care a pronunţat hotărârea respectivă. Domnul Alaa Mubarak nu a atacat hotărârea pronunţată la 8 martie 2011.

Prima cauză

Persoana învinuită a fost trimisă, alături de o altă persoană fizică, în judecată (instanţa penală de la Cairo) la 30 mai 2012. La 6 iunie 2013, instanţa a retrimis cauza la parchetul public, pentru investigaţii suplimentare. După finalizarea investigaţiilor a fost sesizată din nou

▼M8

instanţa. La 15 septembrie 2018, instanţa penală de la Cairo a pronunţat o hotărâre prin care: (i) solicita comitetului de experţi numit de ea să completeze raportul de expertiză pe care îl prezentase în instanţă în iulie 2018; (ii) dispunea arestarea persoanelor inculpate; și (iii) cerea trimiterea persoanelor inculpate în faţa Comitetului Naţional pentru Recuperarea Activelor din Străinătate, în vederea unei eventuale reconcilieri. Persoanele inculpate au atacat ordinul de arestare, având câștig de cauză, și, ca urmare a unei moţiuni de recuzare a comisiei de judecată, cauza a fost trimisă în alt circuit al instanţei penale în vederea reexaminării fondului, această din urmă instanţă pronunţând o hotărâre de achitare la 22 februarie 2020. Această hotărâre nu este definitivă, iar parchetul mai poate încă introduce recurs împotriva acesteia.

A doua cauză

La 27 iunie 2013, domnul Alaa Mubarak a fost învinuite, alături de alte două persoane fizice, de însușirea ilegală de fonduri publice, iar la 17 noiembrie 2013 a fost introdusă o acţiune la instanţa penală de la Cairo. La 21 mai 2014, instanţa menţionată le-a condamnat pe cele trei persoane inculpate. Persoanele inculpate au atacat hotărârea la Curtea de Casaţie. La 13 ianuarie 2015, Curtea de Casaţie a anulat condamnarea și a dispus rejudecarea procesului. În cadrul rejudecării procesului, la 4 și 29 aprilie 2015, părţile au făcut declaraţii orale și au prezentat înscrisuri. La 9 mai 2015, instanţa penală de la Cairo le-a condamnat pe persoanele inculpate la restituirea fondurilor însușite ilegal și la plata unei amenzi. La 24 mai 2015 s-a introdus un recurs la Curtea de Casaţie. La 9 ianuarie 2016, Curtea de Casaţie a confirmat condamnările. La 8 martie 2016, persoanele inculpate au încheiat o tranzacţie judiciară în faţa Comitetului de experţi înfiinţat prin Decretul prim-ministrului nr. 2873 din 2015. Tranzacţia judiciară respectivă a fost aprobată de Cabinetul de Miniștri la 9 martie 2016. Tranzacţia judiciară respectivă nu a fost prezentată Curţii de Casaţie în vederea aprobării sale finale de către procurorul general, deoarece Comitetul de experţi nu era comitetul competent. Persoanele inculpate au în continuare posibilitatea de a depune o cerere de tranzacţie judiciară la comitetul competent, și anume Comitetul Naţional pentru Recuperarea Activelor din Străinătate. În martie 2019, contravaloarea amenzii a fost recuperată. Suma de restituit este în curs de recuperare prin intermediul cererilor de asistenţă judiciară reciprocă adresate de autorităţile egiptene către două ţări terţe.

4. Heidy Mahmoud Magdy Hussein Rasekh

Din informaţiile cuprinse în dosarul Consiliului reiese că dreptul la apărare al doamnei Rasekh și dreptul acesteia la protecţie jurisdicţională efectivă au fost respectate în cadrul procedurii penale pe care s-a bazat Consiliul. Acest fapt este dovedit, în special, prin cele expuse în continuare:

Ordinul de îngheţare

La 28 februarie 2011, procurorul general a emis, în conformitate cu articolul 208a din Legea procedurii penale a Egiptului, un ordin prin care doamnei Rasekh și altor persoane fizice li se interzicea să dispună de activele și fondurile lor; conform legii menţionate, procurorul general are dreptul de a interzice persoanei inculpate, soţiei și copiilor acesteia să dispună de activelor lor, dacă există bănuiala că activele respective ar fi ilegale, fiind produsul infracţiunilor săvârșite de persoana inculpată. La 8 martie 2011, instanţa penală competentă a confirmat ordinul de interdicţie. În temeiul legilor Republicii Arabe Egipt, persoanele inculpate au dreptul de a ataca hotărârea judecătorească care conţine ordinul de interdicţie la aceeași instanţă care a pronunţat hotărârea respectivă. Doamna Rasekh nu a atacat hotărârea pronunţată la 8 martie 2011.

5. Gamal Mohamed Hosni Elsayed Mubarak

Din informaţiile cuprinse în dosarul Consiliului reiese că dreptul la apărare al domnului Gamal Mubarak și dreptul acestuia la protecţie jurisdicţională efectivă au fost respectate în cadrul procedurii penale pe care s-a bazat Consiliul. Acest fapt este dovedit, în special, prin cele expuse în continuare:

▼**M8**

Ordinul de înghețare

La 28 februarie 2011, procurorul general a emis, în conformitate cu articolul 208a din Legea procedurii penale a Egiptului, un ordin prin care domnului Gamal Mubarak și altor persoane fizice li se interzicea să dispună de activele și fondurile lor; conform legii menționate, procurorul general are dreptul de a interzice persoanei inculpate, soției și copiilor acesteia să dispună de activelor lor, dacă există bănuiala că activele respective ar fi ilegale, fiind produsul infracțiunilor săvârșite de persoana inculpată. La 8 martie 2011, instanța penală competentă a confirmat ordinul de interdicție. În temeiul legilor Republicii Arabe Egipt, persoanele inculpate au dreptul de a ataca hotărârea judecătorească care conține ordinul de interdicție la aceeași instanță care a pronunțat hotărârea respectivă. Domnul Gamal Mubarak nu a atacat hotărârea pronunțată la 8 martie 2011.

Prima cauză

Domnul Gamal Mubarak a fost trimis, alături de o altă persoană fizică, în judecată (instanța penală de la Cairo) la 30 mai 2012. La 6 iunie 2013, instanța a retrimis cauza la parchetul public, pentru investigații suplimentare. După finalizarea investigațiilor a fost sesizată din nou instanța. La 15 septembrie 2018, instanța penală de la Cairo a pronunțat o hotărâre prin care: (i) solicita comitetului de experți numit de ea să completeze raportul de expertiză pe care îl prezentase în instanță în iulie 2018; (ii) dispunea arestarea persoanelor inculpate; și (iii) cerea trimiterea persoanelor inculpate în fața Comitetului Național pentru Recuperarea Activelor din Străinătate, în vederea unei eventuale reconcilieri. Persoanele inculpate au atacat ordinul de arestare, având câștig de cauză, și, ca urmare a unei moțiuni de recuzare a comisiei de judecată, cauza a fost trimisă în alt circuit al instanței penale în vederea reexaminării fondului, această din urmă instanță pronunțând o hotărâre de achitare la 22 februarie 2020. Această hotărâre nu este definitivă, iar parchetul mai poate încă introduce recurs împotriva acesteia.

A doua cauză

La 27 iunie 2013, domnul Gamal Mubarak a fost învinuit, alături de alte două persoane fizice, de însușirea ilegală de fonduri publice, iar la 17 noiembrie 2013 a fost introdusă o acțiune la instanța penală de la Cairo. La 21 mai 2014, instanța menționată le-a condamnat pe cele trei persoane inculpate. Persoanele inculpate au atacat hotărârea la Curtea de Casație. La 13 ianuarie 2015, Curtea de Casație a anulat condamnarea și a dispus rejudecarea procesului. În cadrul rejudecării procesului, la 4 și 29 aprilie 2015, părțile au făcut declarații orale și au prezentat înscrisuri. La 9 mai 2015, instanța penală de la Cairo le-a condamnat pe persoanele inculpate la restituirea fondurilor însușite ilegal și la plata unei amenzi. La 24 mai 2015 s-a introdus un recurs la Curtea de Casație. La 9 ianuarie 2016, Curtea de Casație a confirmat condamnările. La 8 martie 2016, persoanele inculpate au încheiat o tranzacție judiciară în fața Comitetului de experți înființat prin Decretul prim-ministrului nr. 2873 din 2015. Tranzacția judiciară a fost aprobată de Cabinetul de Miniștri la 9 martie 2016. Această tranzacție nu a fost prezentată Curții de Casație în vederea aprobării sale finale de către procurorul general, deoarece Comitetul de experți nu era comitetul competent. Persoanele inculpate au în continuare posibilitatea de a depune o cerere de tranzacție judiciară la comitetul competent, și anume Comitetul Național pentru Recuperarea Activelor din Străinătate. În martie 2019, contravaloarea amenzii a fost recuperată. Suma de restituit este în curs de recuperare prin intermediul cererilor de asistență judiciară reciprocă adresate de autoritățile egiptene către două țări terțe.

6. Khadiga Mahmoud El Gammal

Din informațiile cuprinse în dosarul Consiliului reiese că dreptul la apărare al doamnei Khadiga El Gammal și dreptul acesteia la protecție jurisdicțională efectivă au fost respectate în cadrul procedurii penale pe care s-a bazat Consiliul. Acest fapt este dovedit, în special, prin cele expuse în continuare:

▼**M8**

Ordinul de înghețare

La 28 februarie 2011, procurorul general a emis, în conformitate cu articolul 208a din Legea procedurii penale a Egiptului, un ordin prin care doamnei Khadiga El Gammal și altor persoane fizice li se interzicea să dispună de activele și fondurile lor; conform legii menționate, procurorul general are dreptul de a interzice persoanei inculpate, soției și copiilor acesteia să dispună de activelor lor, dacă există bănuiala că activele respective ar fi ilegale, fiind produsul infracțiunilor săvârșite de persoana inculpată. La 8 martie 2011, instanța penală competentă a confirmat ordinul de interdicție. În temeiul legilor Republicii Arabe Egipt, persoanele inculpate au dreptul de a ataca hotărârea judecătorească care conține ordinul de interdicție la aceeași instanță care a pronunțat hotărârea respectivă. Doamna El Gammal nu a atacat hotărârea pronunțată la 8 martie 2011.

15. Mohamed Zohir Mohamed Wahed Garrana

Din informațiile cuprinse în dosarul Consiliului reiese că dreptul la apărare al domnului Garrana și dreptul acestuia la protecție jurisdicțională efectivă au fost respectate în cadrul procedurii penale pe care s-a bazat Consiliul. Acest fapt este dovedit, în special, prin cele expuse în continuare:

Cauza

Investigarea faptelor de însușire ilegală de fonduri sau active publice se află încă în desfășurare. Potrivit constatării Consiliului, nimic nu indică faptul că domnului Garrana nu i s-a respectat dreptul la apărare sau dreptul la protecție jurisdicțională efectivă.

18. Habib Ibrahim Habib Eladli

Din informațiile cuprinse în dosarul Consiliului reiese că dreptul la apărare al domnului Eladli și dreptul acestuia la protecție jurisdicțională efectivă au fost respectate în cadrul procedurii penale pe care s-a bazat Consiliul. Acest fapt este dovedit, în special, prin cele expuse în continuare:

Cauza

Domnul Eladli a fost trimis de către judecătorul de instrucție în judecată la instanța competentă pentru învinuirea de însușire ilegală de fonduri publice. La 7 februarie 2016, instanța respectivă a hotărât ca activele domnului Eladli, ale soției acestuia și ale fiului minor al acestuia să fie înghețate. În temeiul hotărârii judecătorești în chestiune, procurorul general a emis, la 10 februarie 2016, un ordin de înghețare în conformitate cu articolul 208a din Legea procedurii penale a Egiptului; conform legii menționate, procurorul general are dreptul de a interzice persoanei inculpate, soției și copiilor acesteia să dispună de activelor lor, dacă există bănuiala că activele respective ar fi ilegale, fiind produsul infracțiunilor săvârșite de persoana inculpată. În temeiul legilor Republicii Arabe Egipt, persoanele inculpate au dreptul de a ataca hotărârea judecătorească care conține ordinul de interdicție la aceeași instanță care a pronunțat hotărârea respectivă. La 15 aprilie 2017, instanța a condamnat-o pe persoana inculpată. Persoana inculpată a atacat hotărârea la Curtea de Casație, iar aceasta a anulat condamnarea la 11 ianuarie 2018 și a dispus rejudecarea cauzei. La rejudecarea cauzei, persoana inculpată a fost condamnată la plata unei amenzi, la 9 mai 2019. Atât parchetul, cât și domnul Eladli au introdus un recurs împotriva acestei hotărâri la Curtea de Casație. Cauza este încă pendinte în fața curții respective.

19. Elham Sayed Salem Sharshar

Din informațiile cuprinse în dosarul Consiliului reiese că dreptul la apărare al doamnei Sharshar și dreptul acesteia la protecție jurisdicțională efectivă au fost respectate în cadrul procedurii penale pe care s-a bazat Consiliul. Acest fapt este dovedit, în special, prin cele expuse în continuare:

▼**M8**

Ordinul de înghețare

Soțul doamnei Sharshar a fost trimis de către judecătorul de instrucție în fața curții de judecată competente pentru învinuirea de însușire ilegală de fonduri publice. La 7 februarie 2016, instanța menționată a hotărât ca activele soțului său, ale sale proprii și ale fiului lor minor să fie înghețate. În temeiul hotărârii judecătorești în chestiune, procurorul general a emis, la 10 februarie 2016, un ordin de înghețare în conformitate cu articolul 208a din Legea procedurii penale a Egiptului; conform legii menționate, procurorul general are dreptul de a interzice persoanei inculpate, soției și copiilor acesteia să dispună de activele lor, dacă există bănuiala că activele respective ar fi ilegale, fiind produsul infracțiunilor săvârșite de persoana inculpată. În temeiul legilor Republicii Arabe Egipt, persoanele inculpate au dreptul de a ataca hotărârea judecătorească care conține ordinul de interdicție la aceeași instanță care a pronunțat hotărârea respectivă. Doamna Sharshar nu a atacat hotărârea instanței.

▼B

ANEXA II

Lista autorităţilor competente din statele membre menţionate la articolul 4 alineatul (1), la articolul 5 alineatul (1), la articolul 7 și la articolul 9 alineatul (1) litera (a), precum și adresa pentru notificarea Comisiei

▼M7

BELGIA

https://diplomatie.belgium.be/nl/Beleid/beleidsthemas/vrede_en_veiligheid/sancties

https://diplomatie.belgium.be/fr/politique/themes_politiques/paix_et_securite/sanctions

https://diplomatie.belgium.be/en/policy/policy_areas/peace_and_security/sanctions

BULGARIA

https://www.mfa.bg/en/101

REPUBLICA CEHĂ

www.financnianalytickyurad.cz/mezinarodni-sankce.html

DANEMARCA

http://um.dk/da/Udenrigspolitik/folkeretten/sanktioner/

GERMANIA

http://www.bmwi.de/DE/Themen/Aussenwirtschaft/aussenwirtschaftsrecht,did=404888.html

ESTONIA

http://www.vm.ee/est/kat_622/

IRLANDA

http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519

GRECIA

http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html

SPANIA

http://www.exteriores.gob.es/Portal/en/PoliticaExteriorCooperacion/GlobalizacionOportunidadesRiesgos/Paginas/SancionesInternacionales.aspx

FRANŢA

http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/autorites-sanctions/

CROAŢIA

http://www.mvep.hr/sankcije

ITALIA

https://www.esteri.it/mae/it/politica_estera/politica_europea/misure_deroghe

CIPRU

http://www.mfa.gov.cy/mfa/mfa2016.nsf/mfa35_en/mfa35_en?OpenDocument

LETONIA

http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539

LITUANIA

http://www.urm.lt/sanctions

LUXEMBURG

https://maee.gouvernement.lu/fr/directions-du-ministere/affaires-europeennes/mesures-restrictives.html

▼**M7**

UNGARIA

http://www.kormany.hu/download/9/2a/f0000/EU%20szankci%C3%B3s%20t%C3%A1j%C3%A9koztat%C3%B3_20170214_final.pdf

MALTA

https://foreignaffairs.gov.mt/en/Government/SMB/Pages/Sanctions-Monitoring-Board.aspx

ȚĂRILE DE JOS

https://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-sancties

AUSTRIA

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

POLONIA

https://www.gov.pl/web/dyplomacja

PORTUGALIA

http://www.portugal.gov.pt/pt/ministerios/mne/quero-saber-mais/sobre-o-ministerio/medidas-restritivas/medidas-restritivas.aspx

ROMÂNIA

http://www.mae.ro/node/1548

SLOVENIA

http://www.mzz.gov.si/si/omejevalni_ukrepi

SLOVACIA

https://www.mzv.sk/europske_zalezitosti/europske_politiky-sankcie_eu

FINLANDA

http://formin.finland.fi/kvyhteistyo/pakotteet

SUEDIA

http://www.ud.se/sanktioner

REGATUL UNIT

https://www.gov.uk/sanctions-embargoes-and-restrictions

Adresa pentru notificările către Comisia Europeană:

European Commission
Service for Foreign Policy Instruments (FPI)
EEAS 07/99
B-1049 Bruxelles, Belgia
E-mail: relex-sanctions@ec.europa.eu